



TAITO CITY LIFE NEWS

2021.12 Vol. 25

发行 台东区区民部区民课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1126

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

※ 关于本次刊载的内容，根据新型冠状病毒感染扩大的状况，内容可能会变更，敬请谅解。

区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

另外，不同语言的受理时间段也不同。

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、菲律宾语、泰语、
法语、俄语、印地语、高棉语、印度尼西亚语、缅甸语



时间段请在此扫描确认



接种新型冠状病毒疫苗的通知

【外国人也可以注射疫苗】

注射需要接种券。接种券弄丢时请前往保健所。

注射疫苗后经申请将出具疫苗护照，回国后有可能放宽防疫措施。

不需要费用。

【疫苗的效果】

注射过疫苗的人相比未注射疫苗的人，更难感染新型冠状病毒，并可以防止病情恶化。

请注射疫苗，保护您自身和重要的人。

注射后也需要戴口罩等，继续采取防止感染的对策。

【疫苗的副作用】

注射部位会出现疼痛、发烧、疲劳、头痛等副作用，这些症状会在几天内恢复。

【注射疫苗的预约】

注射需要预约。预约可以通过电话或互联网。

电话可以使用 18 个国家的语言通话。



【咨询】

· 关于预约申请：03-4332-7912

· 针对疫苗接种的疑问：03-6834-7410

※ 上午 9 点～下午 6 点 星期六、星期日、节假日也可以拨打电话。

接种通知、疫苗说明、外语预诊票等可以在此处浏览。

(东京都多文化交流门户网站)

<https://tabunka.tokyo-tsunagari.or.jp/>



也可从此处访问

有收入（所得）的人士需要申报 居民税（特别区民税・都民税）

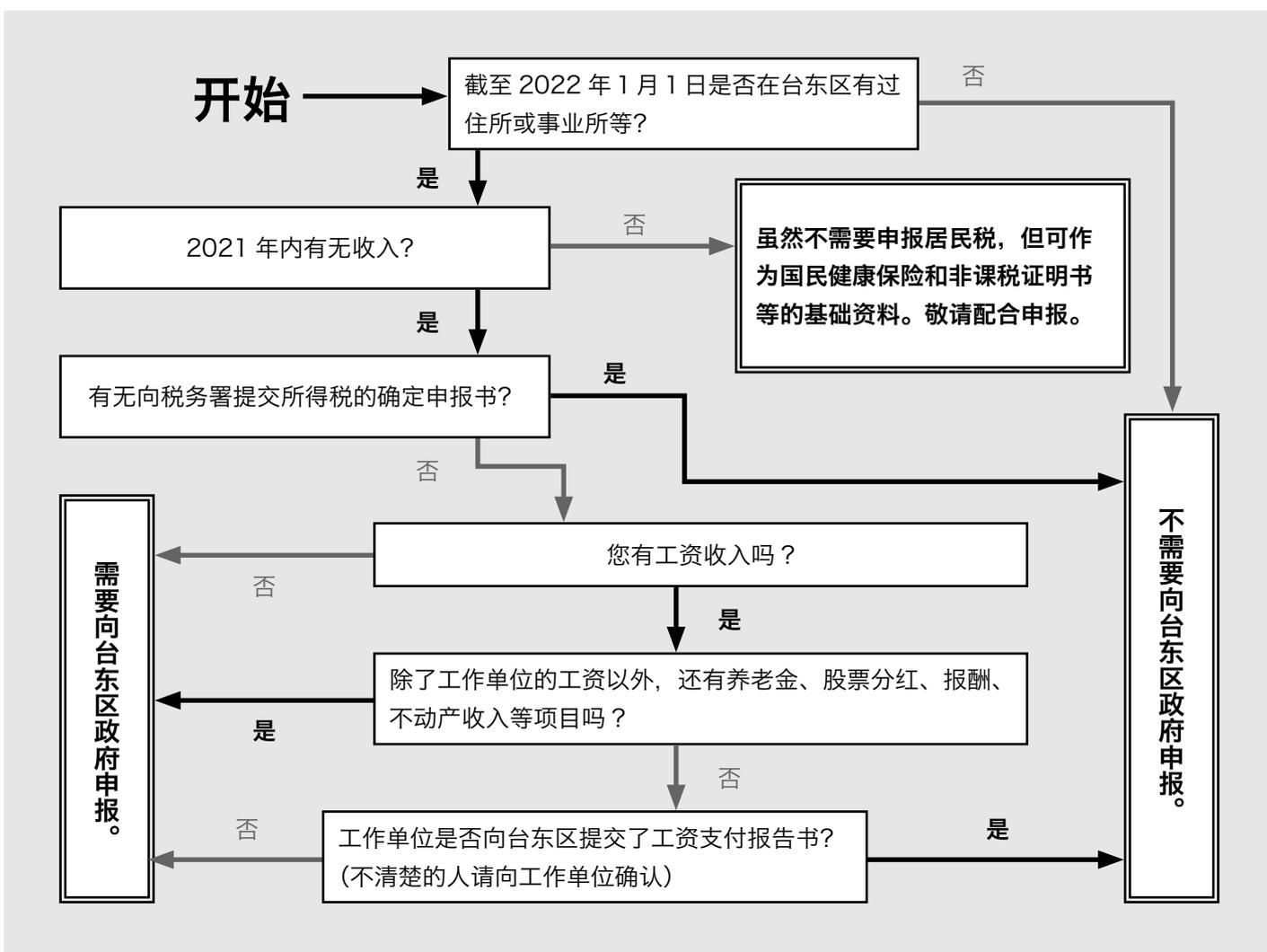
居民税是由居住地的区市町村征收的税金，是所居住地区进行行政服务的财源，有一定收入（所得）的人士有义务纳税。

居民税根据向税务所和区政府提交的申报书等来计算。因此，需要在第二年的3月15日之前向截至第二年1月1日所居住的区市町村申报当年1月至12月的收入状况。

台东区会向可能需要申报的人寄送申报书。请填写必要事项后，提交至区政府的课税系窗口或邮寄。未收到申报书的人或者有不清楚之处的人，请咨询下述单位。

另外，已向税务署进行了所得税确定申报的人不需要提交居民税申报书。

★需要申报的人是指……请参考下述内容



申报书可以邮寄受理。请使用附在信中的回信用信封。

【咨询】 税務課課税係 电话：03-5246-1103 ~ 5

【咨询时间】 星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

希望学习日语的人

台东区设有支援日语学习的志愿者小组。

团体名	地点	日期・时间
兴趣小组大和语	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期三 19:00 ~ 21:00
台东日语课	检查中心 北上野 1-8-8	每周星期四 10:00 ~ 11:30
早晨班	检查中心 北上野 1-8-8	每周星期六 9:30 ~ 11:30
日本语学习市场	社会教育中心 东上野 6-16-8	每周星期二 14:15 ~ 17:00
		每周星期四 13:00 ~ 17:00
	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期二 18:30 ~ 20:30
		每周星期六 13:30 ~ 17:00
快乐日语广场	社会教育中心 东上野 6-16-8	每周星期五 14:00 ~ 16:00
浅草日语道场	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期六 13:30 ~ 16:30 (15:00 有休息时间)

※为了防止新型冠状病毒感染的扩大，部分团体将停止活动。关于再开始时期，请向下述咨询处询问。另外，社团活动的详细内容，可扫描右侧的二维码浏览。



日语学习支援小组

【咨询】区民课 电话：03-5246-1126

请阅读“台东广报”！



“台东广报”上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的APP“Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、

泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※阅读“Catalog Pocket”时请读入二维码，下载APP后查找“台东区”。

【咨询】广报课

电话：03-5246-1021



ios



Android

介绍台东区消费生活中心

此时敬请商谈！

- 购物和签订合同时有不清楚的事项。
- 被要求支付不相关的款项。
- 产品使用时发生事故。

- 咨询对象 居住在台东区的人士
在台东区工作的人士
在台东区上学的学生
- 咨询时间 星期一至星期五
9:00 ~ 16:00
- 咨询方法 来电话咨询或访问消费生活中心。

电话：03-5246-1133

地址：台东区政府9楼7号窗口

● 免费咨询，守密。

【咨询】生活咨询课 电话：03-5246-1144

【咨询时间】星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

每月第 2 个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00 ~ 17:00

地点：区政府 1 楼

可办理的业务：

- ◎ 户籍申报
- ◎ 住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎ 迁入迁出·国民健康保险加入的申报
- ◎ 印鉴登记·废止
- ◎ 税金·保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎ 儿童津贴、儿童医疗费补助的申请
- ◎ 个人编号卡的交付·申请等
- ◎ 特别永住者证明书的申请·交付
- ◎ 税金·保险费的缴纳咨询
- ◎ 住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎ 母子健康手册的交付
- ◎ 销售台东区循环巴士“Megurin”的月票、联票、1 日票

可寻找医院

通过“向日葵”寻找医院。（东京都的服务）
告知地点、电话号码、时间、诊治内容。

◇ 电话

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00 ~ 20:00

电话：03-5285-8181

◇ 互联网（英语、中文、韩语）

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



也可扫描此处访问

台东区晚上·休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的 15 岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野 2-23-16 永寿综合医院内

电话：03-3833-8381

※ 请前往 1 楼急救门诊受理处。

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日·年末年初等除外）

18:45 ~ 21:45

（诊疗为 19:00 ~ 22:00）

休息日 星期日·节假日·盂兰盆节（8/14

~ 16）·年末年初（12/29 ~ 1/3）

8:45 ~ 21:45

（诊疗为 9:00 ~ 22:00）

※ 作为新型冠状病毒感染症的对策，可能会要求分时间段前往医院，请务必事先电话联系。



也可从此处访问

每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至 19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野 4-5-6）

1 楼：◎ 户籍居民服务课

2 楼：◎ 看护保险课 ◎ 看护预防·地区支援课

◎ 高龄福利课 ◎ 残疾福利课 ◎ 国民健康保险课

3 楼：◎ 区民课国民年金系 ◎ 收纳课 ◎ 税务课

6 楼：◎ 育儿·青少年支援课 ◎ 放学后对策担当

◎ 儿童保育课

【区民事务所】

◎ 西部区民事务所（台东区下谷 3-1-30）

◎ 南部区民事务所（台东区寿 1-10-12）

◎ 北部区民事务所（台东区浅草 4-48-1）

区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用 108 种语言浏览。

语言：英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶ 方法

① 按主页右上角的“Foreign Language”键

“Foreign Language”键



② 选择语言

※ 由于使用机器自动翻译，可能会有翻译不自然的地方。

【咨询】广报课 电话：03-5246-1021

可对日本的生活提供相关咨询

▶ 外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第 1、第 2、第 3 个星期四	10:00 ~ 12:00
英语	第 1、第 3 个星期四	10:00 ~ 12:00
韩语	第 1、第 3 个星期四	14:00 ~ 16:00

地点：区民咨询室（台东区政府 1 楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

您是否接受了健康检查和癌症检查？

台东区正在实施综合健康检查和癌症检查。

区内实施的健康检查（体检）就诊期限即将临近，检查对象人士如还未就诊，请尽快到医疗机构预约就诊。



1. 关于健康检查的种类、对象及就诊期限

健康检查名称	对象者	就诊期限
综合健康检查	<ul style="list-style-type: none">· 台东区民· 年满 40 岁的人· 加入了台东区国民健康保险或后期高龄者医疗制度的人、接受生活保护的人	截止到 2022 年 1 月末 ※
牙科基本健康检查	<ul style="list-style-type: none">· 台东区民· 30 岁、35 岁、40 岁至 55 岁、60 岁、65 岁、70 岁、75 岁、80 岁、85 岁的人	请浏览台东区寄送的介绍 ※

※ 就诊期限临近时可能无法预约，请尽快向医疗机构预约。如不清楚医疗机构的联系方式，可在区官方主页上确认，或向保健服务课（电话：03-3847-9481）咨询。

2 关于癌症检查的种类、对象及就诊期限

台东区民可接受癌症检查

检查名称	对象者	就诊期限
胃癌检查	<ul style="list-style-type: none">· 年满 50 岁的人· 本年度末为偶数年龄的人	截止到 2022 年 3 月末 ※
肺癌检查	<ul style="list-style-type: none">· 年满 40 岁的人	
大肠癌检查	<ul style="list-style-type: none">· 年满 40 岁的人· 可与综合健康检查同时就诊	
宫颈癌检查	<ul style="list-style-type: none">· 年满 20 岁的女性· 本年度末为偶数年龄的人	
乳腺癌检查	<ul style="list-style-type: none">· 年满 40 岁的女性· 本年度末为偶数年龄的人	

※ 将向对象人士寄送就诊票和介绍指南，敬请在其中确认。

此外，不同的检查可就诊的医疗机构也不同，详情请确认台东区官方主页或区寄送的介绍。

欢迎在线学习日语!

不能和朋友见面，不能用日语说话……
线下的日语教室被取消，没有学习的机会……
虽然想学日语，但是因为害怕感染而不能出门……
虽然想让孩子学习日语，但担心外出……

在这种情况下，欢迎在线学习日语!

部分网站收费，请在各主页内确认。

~日常生活中使用的日语~



融会贯通 日语生活 (文化厅)

还有很多学习生活中必要日语的视频内容。
可学习再现生活场景的视频和日语基础知识。(对应 10 种语言)
<https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



~日常新闻、工作中使用的日语~



NHK WORLD—JAPAN (NHK)

为 NHK 日语学习节目的门户网站。初学者到中级者可以学习日语初级节目以及面向在日本工作人士的节目等。
(对应 19 种语言) 此外还可收听使用简单日语的新闻。
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/learnjapanese/>



~小学生・初中生孩子~



快乐学校 (东京都教育委员会)

外国儿童、学生可以从基本开始学习学校生活的信息和必要会话。
附有可爱的插图，让孩子容易理解。(对应 23 种语言)
https://www.kyoiku.metro.tokyo.lg.jp/school/document/japanese/tanoshi_gakko.html



~初中生・高中生孩子~



“Erin's Challenge! I Can Speak Japanese.” Contents Library (The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa)

以日本高中生活为舞台提供丰富的视频，可以学习日语和日本文化。
(对应英语、日语 2 种语言，部分视频字幕、下载教材对应 9 种语言)
<https://www.erin.jpf.go.jp/>



~从会话和语法中学习简单日语~



NHK 简单日语 (Easy Japanese) (NHK)

为日语的初级讲座。有简单的日语会话篇和语法篇。在讲解关键句子、学习课程之后，还可以挑战练习题。
(会话篇：对应 19 种语言、语法篇：对应 17 种语言)
<https://www.nhk.or.jp/lesson/>



~"Marugoto" 日本的语言和文化~



Marugoto 线上日语课程 (The Japan Foundation Japanese Language Institute, Kansai)

在国际交流基金运营的“JF 日语 e-Learning Minato”开课，为“MARUGOTO 日本的语言和文化”的在线课程。可以综合学习日本的语言和文化。(对应 9 种语言)
<https://www.marugoto-online.jp/info/jp/>



~提供日本观光·文化·便利信息的网络杂志~



MATCHA (株式会社 MATCHA)

MATCHA 是面向访日、在日外国人提供日本观光、文化、便利信息的网络杂志。(对应 10 种语言)
可使用简单日语阅读，在了解日本的同时学习日语。
<https://matcha-jp.com/easy>



~希望寻找学习日语的网站~



“NIHONGO eな” (The Japan Foundation Japanese Language Institute, Kansai)

是通俗易懂地介绍对日语学习有帮助的网站和 APP 的门户网站。可从“会话”“汉字”等 12 个分类中检索介绍文章。
(对应英语、日语 2 种语言)
<https://nihongo-e-na.com/jpn/>



【咨询】区民课 电话：03-5246-1126

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

▶下期预计在 2022 年 3 月发行。